

# Evangeliumi Hírnök

## GOSPEL MESSENGER

Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja

“Az Evangelium Istennek hatalma” (Róma 1:16)



### KARÁCSONY

*Karácsony!  
Mennyi édesség  
van e szóban!  
Életet adó  
örök jóban.*

*Karácsonykor:  
Gyógyfénnyel  
telődik a lég  
És meggyógyul  
minden betegség.*

*Karácsonykor:  
Minden szívet  
égi jó vesz át  
S elűzi  
az önzés-éjszakát.*

*Karácsonykor:  
Szinte lángolnak  
a csillagok,  
Vágyják őket  
gyermek, aggok.*

*Karácsonykor:  
Mindenhol  
örömgertyák  
égnek...  
E napon:  
add szíved  
az é g n e k .*

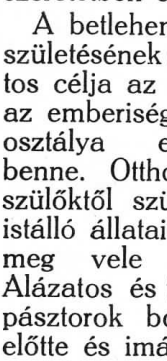
Hornik György



## A BETLEHEMI KISDED



ARÁCSONYKOR A VILÁG egy kis gyermek bölcsője köré gyűl, aki tizenkilenc és közel fél évszázad előtt született. Az a csecsemő több volt mint egy héber gyermek; az egész emberiség kisdede volt. A Betlehemben, szerény keretek között megtörtént születésnek minden irányban kiható jelentősége volt. — Otthona a régi világ keresztútján feküdt, ahol Ázsia, Európa és Afrika kapcsolatot egybe hazájával. A „szent föld” volt a „híd” az Eufrátes és Nilus folyók országai között. Jele és képe volt ez ama ténynek, hogy a betlehemi kisded arra rendeltett, hogy valamikor, egy szép napon, Benne kapcsolódjanak össze szeretetben a népek.



A betlehemi kisded születésének egyik fontos célja az volt, hogy az emberiség minden osztálya egyesüljön benne. Otthon nélküli szülőktől született. Az istálló állatai osztották meg vele jászlukát. Alázatos és tanulatlan pásztorok borultak le előtte és imádták. Bemutatása a templomban a szegényektől járó áldozat keretében történt. Később pedig keze munkájának gyümölcséből támogatta hatgyermekes özvegy anyját. Még később — midőn másokat szolgált — „nem volt hely, ahová fejét lehajtsa”. E földön nem volt vagyona, sem gazdagsága, úgy, hogy mikor meghalt, anyjának örökségül csak egy barátját hagyhatta.

Ámde bölcsője köré gyűltek a gazdagok és bölcsék is, lábaihoz rakván drága kincseiket. S ez nemcsak születése idején volt így, hanem az elmúlt évszázadokon át. A társadalom minden rétege örömmel hódol meg Előtte s Uruknak vallják meg őt.

Úgy a szentek, mint a gonoszok életét érintette e földre jövele. A menny angyalai örömmel hirdették születését, a földön élő szentek pedig a templomban magasztalták őt nagy hálaadás közt. Még Heródes fejedelem, korának legnagyobb bűnöse is erősen nyugtalankodott jövele miatt s életére tört. Így volt ez minden időn keresztül. Jézus Krisztus a jámborokból a legnagyobb elismerést, a romlottakból a legmélyebb ellen-szenvet váltotta ki.

Jézus Krisztus születése felmagasztalja az anyaságot, értékessé teszi a gyermeket, meg-nemesíti a fiú- és leánykort, méltóságossá avatja a férfikort s örömet, reménységet áraszt az idős korra is. Amint kinyújtotta a kezét s érintette és meggyógyította a belpoklost, úgy nyújtotta ki kezét s érintett és meggyógyított az elmúlt történelmi időkön át minden népet és fajt, az emberiség valamennyi rétegét, a bölcsőtől a sírig.

Az egész világ úgy tekint ma rá — a csodálatos betlehemi kisdedre — mint a doktorok doktorára; úgy nézi őt, mint az emberiség legnagyobb

tanítóját, mint a golgotai Megváltót, az Ember Fiát és az egyedüli Közbenjárót, aki Isten jobb keze felől ül.

Ő betlehemi kisded, Isten a Krisztusban! Mi, akik e sorokat írjuk és olvassuk, újból meghódolunk Előtted és ismételten felajánljuk Néked magunkat, tehetségünket, erőnket és mindenünket most és az örökkévalóságig.

Dr. Everett Gill  
írásaiból



„Ne féljetelek, mert ímé hirdetek néktek nagy örömet...”  
(Lukács 2, 10.)

## EVANGÉLIUMI HÍRNÖK GOSPEL MESSENGER

Published semi-monthly by the  
Hungarian Baptist Union of America  
748 Fordham Rd., Palm Bay, Fla. 32905

Editor — Szerkesztő:

DR. BELA UDVARNOKI

609 Woodridge Drive,

Murfreesboro, North Carolina 27855

Telefon: (919) 398-4646

A szerkesztő bizottság tagjai:

Dr. Haraszi Sándor, Fülöp Árpád,  
Hunter-Vadász János.

Second Class Postage Paid  
at Cleveland, Ohio

Subscription fee: \$6.00 per year

Send subscription and change of  
address to:

MRS. MARY GERZSENYI

2616 E. 127 St., Cleveland, Ohio 44120

Tel.: (216) 721-5835.

FONTOS: Címváltozásukat kérjük jelentsék  
Mrs. Mary Gerzsenyi lapkezelőnek.

Lapzárás ideje minden hónap negye-  
dike és huszadika. A negyedikén pos-  
tázott kézirat a következő hónap else-  
jén, a huszadikán postázott kézirat a  
következő hónap tizenötödikén jelenik  
meg. Sürgős hírek a lap megjelenése  
előtt 10 nappal beküldhetők.

Printed by Classic Printing Corporation  
9527 Madison Ave., Cleveland, Oh. 44102



Az Evangéliumi Hírnök olvasói és  
Szövetségünk tagjai részére Isten-  
től gazdagon megáldott Kará-  
csont és Újévet kívánok. Le-  
gyünk hálásak Istennek a múltért  
és bizzuk reá magunkat, valamint  
munkánkat a jövőben. Aki Isten-  
ben bíz, az nem csalatkozik.

MOLNÁR BALÁZS  
szövetségi elnök.

## Szemle

### CSENDES ÉJ! SZENTSÉGES ÉJ!

Így kezdődik korunk legismertebb és leggyakrabban hangzó karácsonyi éneke. A dallam áhítatra serkentő, szívet melegítő és a karácsonyt nem tudjuk elképzelni a "Csendes éj" lenyűgöző melódiája nélkül. Odatartozik ez az ének, dallamával együtt a keresztyénség — talán — legnagyobb ünnepéhez. Ennek az éneknek a varázslatossága abban áll, hogy egyrészt a melódia és szöveg jól beleillik a karácsony ünnepi hangulatába, másrészt, hogy a dallam és a szöveg csodálatos szépen egybevág. Egyik, vagy másik nélkül hiányos lenne karácsonyunk. Ez a gyönyörű karácsonyi ének mintha példázná az Úr Jézus születési körülményeit. Egy eldugott, szerény kis ausztriai falu, Oberndorf templomából indult "világhódító" útjára. Szövegét nem világnagyság költő írta, s dallamát nem a zenei titánok egyike szerezte. Nem művészi énekegyüttes mutatta be, hanem mivel a falu templomának az egérrágta orgonája nem működött, gitár kísérettel énekelte a szerző: Franz Gruber, az orgonista és a falu lelkésze, a szöveg felfedezője: Joseph Mohr. Mégis nem csak a keresztyének ismerik, hanem túl a keresztyénség határain sok millió ember kerül az ének boldogító hatása alá. Ímé az egyszerű nagyszerűség! Benne van az Úr tisztelete és imádata. Odaállít a pásztorok sorába s velük együtt menetelünk a jászolhoz, ahol lelki szemeink látják a "Megtartót", aki megszabadítja népét bűneiből.

EZ AZ ÉNEK TANÍT a karácsony méltó ünneplésére. C s e n d e s é j !

A karácsony boldogító, örömteli hatását a csendesség növeli. A lélek öröméhez, nyugalomához és megelégedéséhez nem kell az érzékszervek, a fül, a szem és a nyelv izló idegcso-móinak a működése. A csendesség úgy hat a lélekre, mint a csendes nyári eső a növényre.

A lázas karácsonyi előkészületet a zaj, a világ zaja, a csillogó-szikkázó, vásárlásra ösztönző fény kíséri. A vásári zaj után fáradtan "ünnep-lik" a karácsonyt. Vegyük észre, hogy más a karácsony ünneplése és más Krisztus megszületésére való szent emlékezés. A karácsonyt ma már sok ember Krisztus nélkül ünnepli, mert a "napot" a karácsonyt lehet így is megülni, de a krisztusiak a "személyt", Krisztust ünneplik.

Karácsonykor van nagy eszem-izsom és mulatság. Van sok minden a világ karácsonyában, csak Krisztus nincs és a csendesség hiányzik.

Az igazi, boldog, Krisztus születését ünneplő karácsonyhoz csendesség kell. A csendességben lelkünk megérzi a legnagyobb csodát, Isten szeretetének a megnyilvánulását és testbeöltözését. A csendben áthat az önvizsgálat szelleme. A csendben látjuk magunkat, úgy ahogy vagyunk, gyarlóságainkkal, bűneinkkel együtt. A csendben új erőre kap hitünk. Látjuk, érezzük: itt van a szabadító! Isten szeret! A csendben mi is leborulunk és hódolunk a Megtartó előtt.

Így tanít a "Csendes éj" a keresztyénekhez illő karácsonyi ünneplésre.

SZENTSÉGES ÉJ! Az embereknek van érzékük a szentséghez. Nagyon jól tudják, hogy szent helyhez, szent alkalomhoz milyen magatartás és viselkedés illik. Az égő csipkebokor szent volt. Mózesnek le kellett vetnie saruját s nem közelíthetett illetlen, hanyag módon a szent helyhez. A mohammedának ma is levetik cipőjüket, mielőtt a mecsetbe belépnek.

Szentséges ez az éj: Isten megjelent testben!

Az angyalok békeüzenetet hoztak.

A pásztorok egymást biztatták és lelkesítették Isten dicsőítésére!

Ezt az ünnepet nem ember tette szentté, hanem Isten. Az ember azonban képes arra, hogy Isten szent munkáját megszenteltessen.

*Az Evangéliumi Hírnök minden  
olvasójának, kedves lelki test-  
véreimnek boldog karácsonyi  
ünnepeket és áldásokkal gazdag  
új évet kíván*

*szeretettel,*

*Dr. Udvarnoki Béla és neje.*

"Szentséges éjt" szentségtelen éjjé változtatja. Ha karácsonykor Krisztust ünnepeljük és nem a napot, akkor az ilyen ünneplés megvéd attól, hogy szentségtelen műveletet végezzünk. Ha Krisztusra gondolunk, szent lesz az elménk, a lelkiünk és viselkedésünk.

Karácsonykor a hívők örülnek és Istent dicsőítik. Karácsonyban a bibliai nép Isten ígéreteinek a beváltását látja. Öröm nap ez, mert ezen a napon az üdvösség bizonyosságát szemléljük.

Csendes éj! Szentséges éj!  
Elmélkedjünk Isten jósága felett és örüljünk az Úrban!

## Nem akadt hely

Nép a nép hátán nyüzsgött Betlehemben,  
s hogy jött, Akit évezredek óta vártak,  
mily szégyen ez, a vaksággal vert ember  
nem adott helyet az Isten Fiának!

Ím, legelőször barmok szeme tágl  
ámulattal az égi jövevényre,  
s egy vén istálló korhadt jászolából  
elégült meg milliók lelki éhe.

Nem volt hely! S ma sincs! Lelkiünk tele van,  
száz indulat zibongó népe lakja,  
s Krisztus bolyong, az Isten hontalan.

... Feléd vezet ma szent Karácsony napja,  
s szennyes szívem szállásnak felajánlom:  
fogadd el, Jézus, légy Uram, Királyom!

Baptist World

## BWA, WARC Theologians Confer

GENEVA, SWITZERLAND

Representatives of the World Alliance of Reformed Churches (WARC) and the Baptist World Alliance (BWA) agreed on the general purpose of the church, and disagreed on baptism of infants, in the second Reformed/Baptist theological conversation here September 7-11.

The theme of the papers and related discussions was "The Christian understanding of God's purpose for the world in our Lord Jesus Christ."

A statement issued after the meeting said: "In the light of the New Testament witness we are agreed that the life of the church and its practice and ordinances should be directed to the bringing of men and women to the response of faith, as a mature and fully human reception of God's grace."

## A SZABADULÁS ÜNNEPE

"Ő szabadítja meg az ő népét annak bűneiből." (Máté 1, 21.)

Az Úr Jézus születésével kapcsolatosan több anyagi üzenetet olvashatunk. Még mielőtt a betlehemi pásztorok hallották volna az anyagi énekkar dicsőenét és békeszózatát, Máriának már megjelentette az anygal az Úr Jézus felől a fontosabb hírt.

Karácsonykor egy kissé mindnyáján gyermekek leszünk. Szívünket elfoglalja az örök karácsonyi ének és kedves hangulatok hatása alá kerülünk. Karácsonykor még a cinikus is kissé hívőbb lesz. Ilyenkor gyakran kikapcsolódik az ész, hogy helyet adjon a szívnek, mert ilyen ünnepen a szívnek tág tér kell. Karácsonykor a szépre, a jóra, a kedvesre gondolunk. Pedig karácsony nem csak kellemes, hanem roppant fontos üzenettel jön az emberiséghez s ennek a fontos üzenetnek a megértéséhez kell az ész, úgy mint a szív.

Sokan félnek az észet a karácsonyi esemény megértéséhez sorompóba állítani. Ameddig egy gyermekről van szó, aki istállóban született és akiről megható történetet olva-

sunk az evangéliumokban, ameddig csak a szép énekekről van szó, ameddig csak a karácsonyfára és az ajándékokra gondolunk, addig a hitetlen ember is ellágyul a hívővel együtt és ünnepel. De ha a gyermeket úgy nézzük, mint Megváltót, mint csodaszülöttet, akkor megoszlik az ünneplők serege, mert ez a Jézus egyiknek csak néha és akkor is csak a hangulat miatt kell, míg a másinak erre a Szabadítóra állandóan szüksége van.

Van, aki nem meri ésszel megközelíteni a betlehemi jászolt, mert megakad a csodán, a titokzatosságon: *szűztől született!* Csodálatos az, hogy a hitetlen ember azonnal elveti magától a misztikumot, amint Istent sejti benne. Ha az a titokzatos dolog nincs kapcsolatban Istennel, akkor a kételkedő is elfogadja. Elfogadják az elektromosság sok-sok titkát, az atom szerkezetére és ezzel kapcsolatosan az anyag mibenlétére vonatkozó megállapításokat, amelyek tulajdonképpen mind titokzatos dolgok. De ha a hitetlen előtt nincs ott a nagy akadály: *Isten*, akkor a misztikumot is elfogadja. Az Úr Jézus születésének elfogadása nem az észen csupán, hanem a szív állapotán és az Istenhez való viszonyon múlik.

Ha szívünk mellett eszünkkel is közelítünk a csodálatos karácsonyi eseményekhez, akkor azt is elfogadjuk, amit az anygal mondott Máriának: "Ő szabadítja meg az ő népét annak bűneiből." Nemcsak a szív sugallata, hanem az ész felfogása is szükséges ahhoz, hogy elismerjük, hogy *bűnösök vagyunk*. Van bűn és van, aki a bűnt cselekszi. Aki elismeri, hogy van bűn, az már azt is tudja, hogy a bűn csak egyféle viszonyban van az emberrel: *fölérendelt viszonyban*. A bűn uralkodik, az ember pedig szolgál. Aki ezt tudja, az anyagi üzenet nélkül is tudja, hogy *szükség van Szabadítóra*.

A karácsony ezt a Szabadítót hozta s a karácsony így a *bűnös emberek örömnépe*. Jézus a bűnösökért jött, nem a jókért. A karácsony a *szabadság ünnepe*, mert mióta Jézus Krisztus a földre jött, nem tarthatja a gonosz rabigában azokat, akik a Szabadítóhoz fordulnak.

*Szabad emberek ünnepeljétek örömmel a szabadulás ünnepét!*

The WARC/BWA conversations began at Ruschlikon, Switzerland, in December 1974. Two more are planned, with a final report in 1977.

### "our close kinship"

The mandate for these conversations, approved by the executive committees of both bodies, states, "Because of the deepgoing divergence in theology and practice between Baptist and Reformed traditions and because of our close kinship it would seem very important that we explore together the nature of our disagreement and how best we may overcome our differences."

Baptist participants in the discussions are Rudolf Thaut, president of the Baptist Theological Seminary, Hamburg, West Germany, chairman; Jannes Reiling, Netherlands, Gunter Wagner, Switzerland; and C. Ronald Goulding of the BWA staff. Chairman of the Reformed discussion panel is Martin Cressey, professor at Westminster College, Cambridge, England. Other Reformed participants were Karl Blei, Netherlands; Sandor Czegledy, Hungary; and Richmond Smith, Switzerland.

# NŐK ROVATA

Rovatvezető: Szerencsy Józsefné

Női konf. elnök:

Mrs. Henry Austin

Alelnök: Kurtz Lajosné

Pénztáros: Kautz Edwinné

## Fények az éjszakában...

Most, mikor az utcákon már ki-  
gyúltak a karácsonyt jelző fények  
milliárdjai, gondolatom a fény szol-  
gálata körül összpontosul.

Az elmúlt szép nyári estéken, el-  
ragadó jelenség tárult elém, amint  
kitekintettem szobám ablakán. Apró  
fények százai villogtak a sötétben,  
kicsiny szentjános-bogárkák... El-  
gondolkoztam... Apró életek, apró  
fényjelei ők!

Sötét éjszakában lámpások gyúl-  
nak, világítanak, szolgálnak. Ó, ha  
nem végezné feladatát a bogárka,  
észre sem vennéd, meg sem látnád  
az éjszakában. Ha meghúzódna a söté-  
tség leple alatt, semmit sem jelen-  
tene, észrevétlenül csak rátaposná-  
nak az emberek, de világítva, szol-  
gálva fényes jelenség!

Végtelenül csekély, sokak sze-  
mében talán jelentéktelen az a tény-  
kedés, amit egy ilyen apró terem-  
ménye az Istennek elvégez, de a mi  
bölc Istenünk határozottan kijelöl-  
te rendeltetését. Sokan észre sem  
veszik, tudósok, bölcsek, öntelt és  
gőgös emberek előtt érdektelen, fel-  
foghatatlan, az apró szentjános-bo-  
gárka szolgálata, az a picike fény...  
de ők csendben végzik mégis, úgy  
mint Te testvérem, imakamrában,  
gyülekezetekben, otthonokban, vagy  
betegágy mellett. Posta nem hoz hírt  
róla, a lapok hasábjain sem találom  
a tudósítást arról, amit végeztél...  
De tudom, hogy csendben tetted,  
mikor szolgáltál, világítottál, fény  
voltál az éjszakában, nem várva meg-  
értést, elismerést.

Csillagfény mutatta az utat a  
bölcseknek Betlehemben, a szolgál-  
lat is ilyen fény, mely utat mutat  
Jézus felé. A női lélek alaptermésze-  
te a szolgálat. Ha van elismerés, ta-  
lán jól esik, de ha nem jut, a hívő  
lélek akkor is teszi, mert Jézusra  
néz, aki maga mondotta: "de én köz-  
tetek olyan vagyok, mint aki szol-  
gál." (Luk. 22:27.)

Egy keleti közmondás szerint:  
"A tétlenség olyan, mint a szén; ha  
nem ég, csak szennyessé tesz téged."  
Ó, ettől meneküljünk, inkább csak  
égni, égni és világítani! Egy másik  
közmondás szerint: "Az okosságnak

két szeme van: az egyikkel előrenéz,  
mit kell tennie. A másikkal hátrate-  
kint, mit végzett el." Ha ezt az el-  
méletet szolgálatunkban felhasznál-  
juk, gondolom sohasem leszünk tét-  
lenek, mert előttünk mindig sok a  
munka. De ha hátratekintve nem lát-  
unk semmi elvégzett munkát, csak  
szégyenpír boríthatja el arcunkat és  
olyanok leszünk, mint a szén mikor  
nem ég...

Egyet azonban tudnod kell, mi-  
vel bizattál meg, mivel kell fényked-  
ned és szolgálnod Uradnak, mert töl-  
ed csak ezt kéri számon egykor,  
nem a más munkáját.

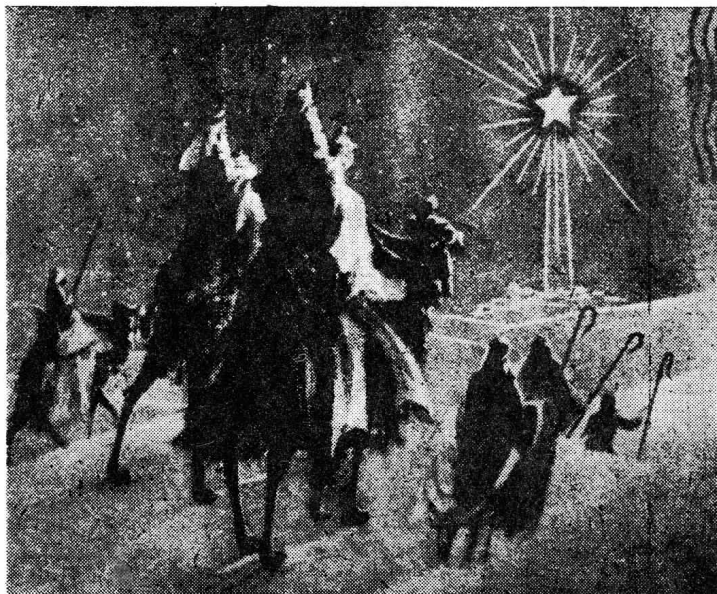
Apró fények szerte az éjszaká-  
ban... Szolgáló testvéreim e szabad  
hazában! Az áldást, az örömet, mit  
a végzett munka és csendes szolgál-  
lat nyújtott nektek, a Női-rovat ha-  
sábjain keresztül osszátok meg e  
lap olvasóival. Legyen a Krisztus  
szolgálata és az Érte végzett munka  
egy összekötő kapocs közöttünk.

Alaszkától-Floridáig, a Csendes-  
óceán partjaitól az Atlanti-óceánig  
fakadjon áldás a szolgálat nyomán,  
áldás túl a tengereken, túl a határo-  
kon, legyen áldás annak is, ki míg  
éretted leborulva imádkozik, szülő-  
földed rögeire hullatja könnyeit.

Legyen áldott tapasztalat szá-  
modra, hogy megújult élet, átadott  
szív önzetlen szolgálat által új élet  
kezdődik, összeomlott életek rom-  
jain is virág fakad, romon virág...

Fénykedjél tehát ahol vagy...

Szerencsy Mária



Máté ev. 2:2.

*Akik  
a csillagot  
látták.*

*Mentek. Csillagbaveszve mentek...  
Elhagytak álmod, meg keresztet...  
Elmaradtak a nagy hegyormok,  
Pusztá terek, a templomtornyok,  
Messzi városok, tengerek,  
Mosolyok, könnyek, emberek  
S őr mentek a nagy éjszakán át,  
Akik a csillagot látták...*

*Nem álltak meg a határkőnél,  
A völgykatlanál, hegytetőnél,  
Nem kellett nekik többet semmi  
Kívánság, csak egy, menni, menni,  
Csillag után, a csillagért,  
Nem kérdezték azt se, miért,  
Csak mentek a nagy éjszakán át,  
Akik a csillagot látták...*

*A fényre néztek, semmi másra,  
Reájuk hullt az Úr világa,  
Ragyogó, tiszta lett a lelkiük,  
Nem volt a földön semmi bennük,  
Nem is voltak már emberek,  
Mikor az égi Kisdedet  
Csillag alatt áldón imádták,  
Akik a csillagot látták...*

*Karácsonyeste s mindig, máskor,  
Csillagtűnéskor, lehulláskor,  
Egy örök csillag fénye csábít,  
Útvesszőkön utat világít.  
S mennek utána százak, ezrek,  
Maradnak álmok, meg keresztet,  
S úgy mennek a nagy éjszakán át,  
Akik a csillagot látták...*

KÁRÁSZ IZABELLA.

## AZ EGYETEMES IMAHÉT

Az évenként megismétlődő imahét tárgya ez alkalommal az Úri imádság. Az imára való buzdítás a gyülekezetekhez és a csendes órájukban közösségre vágyó keresztyénekhez szól. A nyolc részből álló imatárgyakat felhasználhatjuk vagy úgy, hogy az év első vasárnapján, délelőtt és este elmélkedünk felettük, vagy pedig január második vasárnapján vesszük a nyolcadik tárgyat alapszövegül.

Biztosra vesszük, hogy gyülekezeteink meg fogják találni a módot arra, hogy leküzdjék a távolságokat és az év eleji imahetet megtartják. Egymáshoz aránylag közel lakó testvérek otthonaikban összejöhetnek és tarthatnak áldásos imaáhitatot.

### 1976. JANUÁR 4. VASÁRNAP

*"Mi Atyánk, ki vagy a mennyekben."*  
Ige: Kir. I. 8:22—30, Efézus 4:4—6.

"Mi Atyánk! Ha ez szívünk mélyéből ered, egy nagy család tagjaiként mondjuk. Isten a külső történésekkel rávezet arra az ismeretre, hogy mennyire egy az egész embercsalád, mennyire összefonódnak külső és belső, anyagi és szellemi kapcsolataink.

*Imádságunk tárgyai:* Megvalljuk mint gyülekezet és mint egyén, mennyit vétkeztünk a lelki egység ellen s közösségi életünk nem volt zavartalan. Hálaadással emlékezünk arra, hogy Isten Lelke indított a közösségi élet ápolására, egymás iránt való szeretetre. A lelki közösség a szeretet gyakorlótere. Érezzük, hogy felelősek vagyunk egymásért.

Kérjük Istent, hogy tekintsen kegyelmesen gyülekezeteinkre — és újítsa meg Szent Lelke által a keresztyéneket, népeket, közösségeket és egyéneket.

### 1976. JANUÁR 5. HÉTFŐ

*"Szenteltesse meg a Te neved."*

Ige: Mózes II. 6:1—8, 15:11—18.

Megszenteljük Isten nevét a megváltott keresztyén élet által, a gyülekezetben és a gyülekezeten kívül.

"Ha nincs kedved imádkozni, annál inkább imádkozzál." Fosdick

Bizonyságtételünk Istenről legyen határozott vallástétel és legyen nem csak szóban, hanem életünk gyümölcseiben is.

*Imádságunk tárgyai:* Valljuk meg némaságunkat, bizonytalan szavunkat, amikor Róla vallást kellene tennünk. Valljuk meg azt is, hogy ez a vallástétel csak szóban történik. Áldjuk Istent, hogy Szent Szellemével kész megerősíteni minket. Kérjük Istent, hogy minél több bizonyságtevő élet mutassa meg az Ő szentségét ennek a világnak.

### 1976. JANUÁR 6. KEDD

*"Jöjjön el a Te országod."*

Ige: Ján. Jel. 21.

Jöjjön el Isten országa életünkben hit által, gyülekezeteinkben szeretet által és a világban reménység által.

*Imádságunk tárgyai:* Valljuk meg gyarlóságunkat, hogy hit nélkül próbálunk szeretni és szeretet nélkül akarunk hinni. Adjunk hálát, hogy országa követeivé tett minket a mi Királyunk. Könyörögjünk külső és belső békéért és gyülekezeteink megújulásáért. Igyekezzünk, hogy Isten-országa polgárainak a száma növekedjék.

### 1976. JANUÁR 7. SZERDA

*"Legyen meg a Te akaratod."*

Ige: Kolossé 1:9—28.

Ez a kérelem először egyéni, azután gyülekezeti életünkre vonatkozik. A gyülekezet kövesse az igazságot, amint azt a Szentírásban megtaláljuk. Mi egyének, pedig gyakoroljuk az igazságosságot. Ez az Isten beszédének az alkalmazása.

*Imádságunk tárgyai:* Valljuk meg, hogy Isten igazságát, amint azt megismertük, nem alkalmaztuk egyéni és gyülekezeti életünkben. Sokszor szembe helyezkedtünk Isten akaratával és döntésével. Ekképpen Isten igazsága nem érvényesült. Köszönjük meg, hogy Isten türelmes és nap-nap után oktat és erősít, hogy az igazság útján járjunk. Ez az út az igazi megelégedés és boldogság útja.

### 1976. JANUÁR 8. CSÜTÖRTÖK

*"A mindennapi kenyerünket add meg nekünk."*

Ige: Filippi 4:4—9.

Az Úri imának ebben a mondatban kifejezzük Istentől való függőségünket: Tőle jön a kenyér, amit a magyar nagyon illően "életnek" is nevez. Életünk Istentől függ. Jó ebben bízni. Kifejezzük ebben a mondatban megelégedő bizodalunkat Isten gondviselésében. Minden nap meg lesz az, amire az életnek szüksége van. A szántóföld gazdagsága, a szántóvető szorgalma Isten nélkül nem elég a mindennapi kenyérhez.

*Imádságunk tárgyai:* Aggodalmaskodtunk, mivel kicsinyhitűek vagyunk. Többet kívántunk s a kevesebb kenyérért nem könyörögtünk. Dolgozzunk és imádkozzunk. Kérjük Istent, hogy adjon bizakodó és hálás szívet.

### 1976. JANUÁR 9. PÉNTEK

*"És ne vígy minket a kísértésbe!"*

Ige: Zsid. 4:14—16; Luk. 4:1—14.

Ennek a mondatnak a befejező része adja meg a "kísértés" szó magyarázatát: "De szabadíts meg a gonosztól." A kísértő a "gonosz". A kísértés pedig főképpen a gonosz munkája. Itt várhatjuk az Úr segítségét. Ismerjük el, hogy van kísértés. Ne vegyük könnyen a kísértést. Ismerjük fel, hogy van egy személyes gonosz, a sátán, aki tervszerűen veti ki hálóját Krisztus népére. Ennek a kettős veszélynek csak Isten segítségével tudunk ellenállni.

*Imádságunk tárgyai:* A próbatételek alatt gyengék voltunk, ezt valljuk meg őszintén. Könyörögjünk bölcsességért, lelki világosságért, hogy felismerjük a kísértő szándékát s tudjunk hathatósan védekezni terve ellen. Adjunk hálát azért, hogy Isten sok bűntől és gyarlóságtól megszabadított s ezzel biztat, hogy a kísértő hatalmától is megment.

### 1976. JANUÁR 10. SZOMBAT

*"És bocsásd meg a mi vétkeinket."*

Ige: Kor. II. 2:1—10.

Amilyen veszedelem a kísértő, épp olyan védelem és gyógyír a megbocsátás erénye. Aki nem bocsát meg, az a sátán szövetségese. A meg-

bocsátás szelleme nem nézi a személyt, nem mérlegeli a sérelmet, nem követeli a bocsánat kérését. Olyan ez, mint a kristálytisza vízű forrás: ontja az üdítő italt, nem nézi, hogy kinek, miért. Üdvösségünk Isten megbocsátó szívéből ered. Üdvbizonyosságunk pedig a mi megbocsátási készségünkötől is függ. A megbocsátás ténye Isten drága, kegyelmi adománya. Élünk vele!

*Imádságunk tárgyai:* Valljuk meg, hogy még imádságainkban is önzők voltunk: megbocsátó szándék nélkül kértünk bocsánatot. Kérjük Istent, nyissa fel szemünket s lássuk meg saját vétkeinket s adj meg nekünk a megbocsátás lelkét, hogy mi is bocsánatot nyerjünk. Adjunk hálát, hogy Isten megbocsátott, érdemtelenységünk ellenére is.

1976. JANUÁR 11. VASÁRNAP

*"Mert tiéd az Ország..."*

Ige: Máté 28:16—20.

Az Úri ima befejező mondanában elismerjük és hitet teszünk Isten hatalmáról. Az ország szó azt jelenti, hogy Isten mindenekfelett való, mi pedig az Ő alázas és gyenge alattvalói vagyunk. De jelenti ez azt is, hogy mint az "ország" polgárai, az ország fejedelmének a védelme alatt állunk. Istenországának hatalmából és tekintélyéből mi is kapunk dicsőséget és erőt.

*Imádságunk tárgyai:* Valljuk meg, hogy nem képviseltük méltóan a nagy király országát. Életünk és eljárásunk nem igazolta, hogy ennek az országnak a polgárai vagyunk. Adjunk hálát, hogy Isten nem tagadott meg minket és még mindig mondhatjuk, hogy az Ő országának a polgárai vagyunk. Könyörögjünk erőért, hogy Isten képviselői lehessünk s országára dicsőséget szerezzünk.

*Wesley János napló jegyzete  
1779. április 5-én.*

"Csodálkoznom kell azok vakságán, akik Istent valóban félik és szeretik és mégis vagyonuk egy nagy részét, sokszor az egészet, olyanokra hagyják, akik Istent sem nem félik, sem nem szeretik. Ha én életem idejében pénzzel kevés jót tettem, akkor legalább azután, ha már nem élhetek tovább, tegyek jót."

## Misszió mezőkről...



A karácsonyi és újévi örömteljes gyülekezeti alkalmakról közléseket szeretne hozni az Evangéliumi Hírnök. Évek tapasztalatai alapján bizonyosra vesszük, hogy testvéreink a gyülekezeti közösségekben sok áldásban fognak részesülni.

Terjesszünk örömet és osszuk meg az áldást! Közzöljük egymással, hogy miben részesített az Úr.

Isten áldásainak az átvételéhez nem kell tömeg. Kis gyülekezetek és hívő csoportok is teljes örömről számolhatnak be. Ének és zenekar nélkül is ad az Úr örömet az Őt tisztelőeknek. Bár az ének és zenekar Istent dicsőítő szereplése jól esik a léleknek.

Az Evangéliumi Hírnök — magyarosan "Örömhírnök" — és így nagyon is a lap feladatai közé tartozik az örömhírek közvetítése. Ha lapunk kap híreket és a hírekkel képeket, akkor hozni fog képből és írásban az ünnepek alatt elvett lelki javakból.

### MAGYAR ÉNEKKAR STOCKHOLMBAN

*"Örüljétek az örülőkkel."*

A svéd baptisták hetilapja, a "Veckoposten" július 3. számának első oldala hat nyelven üdvözölte a 13. Baptista Világkongresszusra, Stockholmba érkező vendégeket. Ezek között magyar nyelven olvashattuk a következőket: "Szívélyesen és nagy örömmel fogadjuk a nagyszámú kelet-európai résztvevőket. Mivel ennek a csoportnak a fele Magyarországról jön, magyarul üdvözöljük Önöket. Mi tudjuk, hogy a kelet-európai résztvevők nagy mértékben fogják gazdagítani és áldássá tenni a konferenciát, különösen az ének és zene területén. Örömmel várjuk a különböző alkalmakat, amikor a Központi Énekkar fog szolgálni a konferencián, különösen a csütörtök esti énekünnepély keretében a Gustav Vasa templomban... Szívünkben reméljük, hogy svédországi látogatásuk gazdag áldás lesz Önök számára és új erőt fog adni, hogy folytathassák munkájukat az ismert jelszó jegyében: "Új emberek egy új világért Jézus Krisztus által."

Így lett, ahogyan az üdvözlés aláírói dr. D. Lagergren és dr. Erik

Rudén testvérek ezt előre hitték. Számunkra is öröm, hogy a magyarokat az a megtisztelő feladat érte, hogy a Baptista Világszövetség 13. Világkongresszusára a budapesti Központi Énekkar meghívást kapott, és ezzel lehetővé vált, hogy Stockholmba 70 tagú magyar küldöttség utazzon. A Baptista Világszövetség fennállása óta ilyen népes magyar delegáció még nem vett részt a világgyűlésen.

Mint ismeretes, az óhazai baptista gyülekezetekben igen intenzív szolgálatokat végeznek az énekkarok. Létrejöttük szinte egy idősebb gyülekezetek megalakulásával. Több évtizeden át kedves gyakorlattá vált, hogy nagyobb közösségi összejövetelek, közgyűlések alkalmával összevont énekkarok dicsérték az Urat. Ezek azonban csak alkalmi összefogások voltak. 1957. szept. 9-én megalakult a Magyarországi Baptista Egyház Központi Énekkara. Ez már állandó jellegű, reprezentatív együttes. Alapító vezetője: Bányai Jenő zeneszerző karnagy; kiváló orgonistája Beharka Pál teológiai zenetanár. Jelenleg a főváros és környéki gyülekezetek önként jelentkező énekesei képezik a 60 tagú testületet.

Zenei missziójuknak tekintik a gyülekezetek zenei közízlésének fejlesztését, amire annál is inkább szükség van, mivel a feltörekvő ifjúság igen igényes zenei képzésben részesül Magyarországon az Állami Tanintézetekben. (Kodály módszer.) Éppen ezért a kórus repertoárjában épp úgy megtalálhatók az egyszerű evangéliumi énekek igényes feldolgozásai, mint az egyetemes egyházi kórusművek klasszikus alkotásai, de nem hiányoznak a mai magyar egyházi zeneszerzők méltán figyelmet keltő kórusművei sem. E téren nem ragaszkodnak a felekezeti határokhoz, mivel: "Minden jó adomány és minden tökéletes ajándék felülről való..." (Jak. 1:17.)

A több, mint negyedszázados Központi Énekkar ma az óhazai misszió zenei életének a legjelentősebb szolgálatát tölti be. Szolgálati sorában fényesen kiemelkedő eseménynek számított Händel Messiásának, Mozart Requiemjének az elő-

adása. A Magyar Baptista Misszió 1971-ben tartott 125 éves jubileumának ünnepi szolgálatai. 1973-ban az Európai Baptista Szövetség Zürich-bentartott konferenciáján való szolgálata. Ilyen előzmények után került sor eddigi legnagyobb jelentőségű szolgálataikra, amikor a stockholmi 13. Baptista Világkongresszusra kaptak meghívást.

A Világkongresszusra utazó ének-kar számára a rendező bizottság szép körutat szervezett. A 19 napos turné június 27-től július 15-ig tartott. Szolgáltak Salzburgban (Ausztria), Nyugat-Németország öt városában hét alkalommal, Svédország öt városában és a Világkongresszuson öt alkalommal léptek pódiumra. Ezek közül kettőt a svéd televízió és az Euróvízió is közvetített.

Több volt ez az út, mint testvéri találkozó. Június 30-án a bonni Baptista Gyülekezet az Ernst-Moritz Arndt Gimnázium dísztermében magyar estet rendezett a vendégek tiszteletére. Az ünnepségen képviseltette magát a város főpolgármestere, Magyarország bonni nagykövete, valamint a sajtó emberei. A bonni gyülekezet nevében elhangzó köszöntő hangsúlyozta: "Az ének-kar üzenetét hozott, a béke-ség üzenetét."

Dr. Billy Graham testvérnek külön kívánsága volt, hogy a kongresszus záró estéjén, a nagy szabadteri evangélizálás alkalmával közvetlenül igehirdetése előtt a magyar kórus énekeljen. Testvéreink nagy átéléssel énekeltek el a: "Jézus csodás kegyelme" című éneket.

A Magyarországi Baptisták Központi Énekkara kongresszusi szolgálataival nemcsak a közönség tetszését nyerte el, hanem a vendéglátók megállapítása szerint valóban méltó képviselte volt a magyar egyházzenei kultúrájának. Ahogyan egy kiváló vezetőszemélyiség fogalmazta: "Ez az ének-kar nagyszerűen képviselte Magyarországot."

Ehhez a nagyszerű szolgálatukhoz az Evangéliumi Hírnök olvasótáborának nevében mi is gratulálunk a budapesti Központi Énekkarnak és karmesterének, *Bányai Jenő* testvér-



"Az alázatosság gyakorlásában lesz a szeretet erőnye tökéletessé."

*Ágoston*

nek. Adjon az Úr még sok s szép hasonló szolgálatra alkalmat.

*Dr. Haraszi Sándor*



## NOVEMBER AT BETHESDA

Another month has passed into history, and God continues to bless your Home. The weather in Florida during the month of November was absolutely beautiful. It was warm enough and yet a little cooler than before. In fact, we needed a little heat during our cooler nights.

During the month we were saddened by the death of one of our fine Christian residents. Mr. John Bene went to be with the Lord on November 11th. His parting remark to me was "I'm going home to be with my Lord (haza megyek Uramhoz)." Mr. Bene celebrated his 92nd birthday last September, and he was a living witness for his Lord to the very end. He will be missed, but we are comforted by the fact that one day we will meet again.

Our tourists have started to arrive for the winter months. Mr. and Mrs. Nicholas Bodolay (Wadsworth, Ohio) and Mr. and Mrs. Allison Sebastian (Albany, New York) were our first arrivals. It is always good to see our faithful annual visitors. Soon, every room and even bed will be filled in all of our periphery houses. God has blessed us with many wonderful friends who visit with us each year. We are grateful to God for giving us these wonderful friends. Mr. and Mrs. Andrew Peterson and their two lovely children (Toms River, New Jersey) spent a week or so with us also.

Perhaps the most significant event during the month was the celebration of Thanksgiving. Our day started with a Thanksgiving service held in our chapel with Dr. Biro providing the spiritual food for the day. Whereas we are thankful at all times, we were especially thankful for the bounties of God as we sat around our dinner table. Many of you had contributed items or monies to be used for this occasion, and we thank God for your sustaining support. Our loved ones dined royally. We invited many of our area friends to have dinner with us, so that they would not have to spend the holiday alone. We had

74 1/2 people around our lavishly set dinner tables. Oh yes, the 1/2 represented our little granddaughter Jessamyn, daughter of Calvin and Nancy Kish (Bridgeport, Conn.). Needless to say, we praised God for the joys of fellowship in which we all took part.

In response to our previous requests, we received two beautiful oil paintings from friends during the month. We received a beautiful painting of "The Praying Hands" as painted by James Butti (Wadsworth, Ohio). Jim is the son of Mr. and Mrs. James Butti and the grandson of Mr. and Mrs. Paul Butti (Avon, Ohio) and Mr. and Mrs. Nick Bodolay. The second painting was a French scene by Irene Szabo, daughter of Mrs. Wagi, one of our long time residents. Both paintings have been hung in a prominent place in our Home. We appreciate these gifts as well as all gifts received by our Home. We thank God for all of you.

We were finally able to repair the roadway leading to our Home. This was quite a costly project, but one that had to be done in order to give the approach to our Home a much needed lift. Soon we will be able to plant a number of palm trees along the road which will enhance our entryway even more. We also added a new screened in porch to one of our tourist houses, and we are now in the process of repairing and refurnishing one of our other residence. We are doing the work as time and money permit. Please continue to pray for your Home. We perform a missionary service with our loved ones. Our chapel services are attended each Sunday by 25 to 30 of our residents. God's word is being spread by both word and deed. In James 5:16 we read "The effectual fervent prayer of a righteous man availeth much". We covet your prayers.

*Ernest J. Kish*  
Administrator



## ADOMÁNYOK AZ IRODALMI ALAPRA 1975 NOVEMBERBEN

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Mrs. Maria Joó, Yonkers, N.Y. | \$ 5.00 |
| Dr. Barbara O. Remetey        |         |
| Northfield, Ohio              | 4.00    |
| Mr. Zoltán Turmezei           |         |
| San Dimas, Calif.             | 20.00   |
| I. Lengyel, Munhall, Pa.      | 9.00    |

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| Mr. K. Nádudvary                    |        |
| Philadelphia, Pa.                   | 4.00   |
| Mr. Z. Zeke, Keuka Park, N.Y.       | 15.00  |
| Mr. Dionys Fanchal                  |        |
| Los Angeles, Calif.                 | 25.00  |
| Mrs. E. Halasz, Indianapolis, Ind.  | 15.00  |
| Mrs. Steve Pálhegyi                 |        |
| National City, Calif.               | 10.00  |
| Mrs. Helen Johns, Willingboro, N.J. | 5.00   |
| Mrs. Julia Molnar                   |        |
| Lincoln Park, Mich.                 | 5.00   |
| Mr. Joseph Dobner                   |        |
| Lake Geneva, Mich.                  | 4.00   |
| Mr. Emeri Korpas, Dearborn, Mich.   | 10.00  |
| Rev. and Mrs. L. Gerzsenyi          |        |
| Cleveland, Ohio                     | 20.00  |
| N. N., Cleveland, Ohio              | 5.00   |
| Mr. and Mrs. Ede Forrás             |        |
| Cleveland, Ohio                     | 10.00  |
| Adam Eifert, Vero Beach, Fla.       | 30.00  |
| Bela Marosi, Solon, Ohio            | 20.00  |
| Bethesda Baptist Church             |        |
| Palm Bay, Fla.                      | 274.00 |
| Rev. and Mrs. Emil Lant             |        |
| Cleveland, Ohio                     | 5.00   |
| Mr. and Mrs. Geo Fehér              |        |
| Lowellville, Ohio                   | 5.00   |
| Rev. and Mrs. Michael Major         |        |
| Campbell, Ohio                      | 26.00  |
| Mr. L. Lukács, Trenton, N.J.        | 20.00  |
| Hungarian Bethany Baptist Church    |        |
| Cleveland, Ohio                     | 10.00  |
| Mary Szabó, Flint, Mich.            | 5.00   |
| Mrs. Júlia Smenyak, Palm Bay, Fla.  | 4.00   |
| Bethesda Baptist Retirement Home    |        |
| Palm Bay, Fla.                      | 150.00 |

Összesen: \$715.00

“Adjatok, néktek is adatik; jó mértéket, megnyomottat és megrázottat, szí-  
nig teltet adnak a ti öletekbe.” (Lukács  
6:38.)

Gerzsenyi Mária

## IRATMISSZIÓ ADAKOZÁS

1975. október 1—november 1-ig

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| Hungarian Baptist Church |         |
| Alhambra, Calif.         | \$20.00 |
| Mrs. Anna Hajdu          |         |
| Waldvick, N. J.          | 5.00    |

“Az Úr teneked annál sokkal többet  
adhat.” (II. Krónika 25:9. v.)

## KÜLMISSZIÓRA ADAKOZÁS

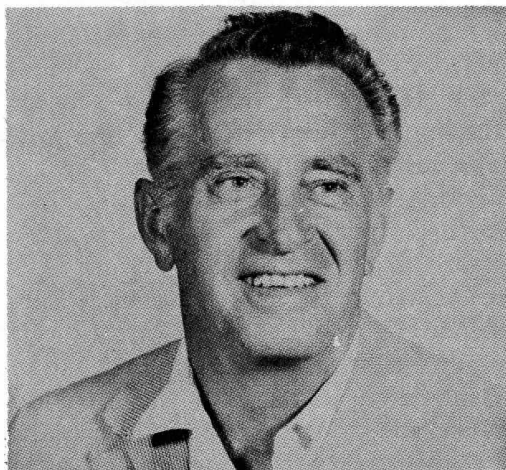
1975. május 1—november 1-ig

|                        |         |
|------------------------|---------|
| New Brunswick, N. J.-i |         |
| Magyar Biblia-osztály  | \$71.00 |

(Ez utóbbi összeget Koye J. gyüleke-  
zeti előjáró testvér Jugoszláviába



## AKIK ELMENTEK



NAGY EDWARD  
1915—1975.

Nagy csoport gyászoló kísérté  
utolsó útjára 1975. október 8-án  
Nagy Edward testvérünket a glen-  
dalei Forest Lawn sírkertbe. Úgy a  
kápolnában, mint a sírnál Dr. Ray-  
mond C. Ortland, a pasadenai Lake  
Ave., Congregational Church lelkésze  
szolgált alkalmi igehirdetéssel. Nagy  
testvérünk 1915. márc. 28-án szüle-  
tett Perth Amboyban (NJ). Ifjú éve-  
iben szorgalmasan dolgozott magyar  
baptista gyülekezeteinkben. Felesé-  
gül vette Dauda Hajnalt. (Néhai  
Dauda Vilmos lelképásztor és neje  
leánya.) Házasságukból két fiú szü-  
letett: Clinton és Dale.

A negyvenes években jöttek Los  
Angelesbe, csatlakoztak gyülekeze-  
tünkhöz. Nagy testvér gyülekezetünk  
énekkarának a vezetője lett. Dauda  
testvérék elhunytá után angol gyüle-  
kezethez csatlakoztak, ahol Nagy  
testvér szintén szolgált a zenei téren.

Elhunyt testvérünk 1975. január-  
jában hirtelen beteg lett s azóta, kü-  
lönösen az utóbbi két hónapban so-  
kat szenvedett, amíg az Úr könyö-  
rült rajta. Élete legszebb korában  
ment az Örök Hazába.

Gyászolják híven szeretett fele-  
sége, Hajnal, Clinton és Dale fia  
családjaikkal együtt, nagyszámú ro-  
konsága, barátja, a fent nevezett  
gyülekezet sok-sok tagja, köztük e  
sorok írója.

Szeretettel és kegyelettel őriz-  
zük Nagy Edward testvérünkkel  
együtt töltött idők szép emlékeit. A  
viszont látásra Nagy testvérünk!



## Olvassuk, tanulmányozzuk a Szentírást

Vasárnapi iskolai lecke. 1975. de-  
cember 28. *Harc a kísértés ellen.*  
Máté 4:1—11.

Aranymondát: Zsid. 2:18.

Hétfő, dec. 22. Keresztelő János.  
Máté 3:1—10.

Kedd, dec. 23. Jézus alámerítése.  
Máté 3:11—17.

Szerda, dec. 24. Az alámerítés egy  
másik leírása. János 1:29—36.

Csüt., dec. 25. A karácsonyi történet  
Lukács szerint. Luk. 2:8—20.

Péntek, dec. 26. Krisztusban Isten  
gyermekai vagyunk. Zsid. 2:10—18.

Szombat, dec. 27. Krisztus kegyelme.  
Zsid. 4:11—16.

Vas., dec. 28. Erősek a kísértésben.  
Kor. I. 10:1—13.

Vasárnapi iskolai lecke. 1976. január  
4. *Jézus és a Törvény.* Máté 5:  
38—48.

Aranymondát: Máté 5:17.

Hétfő, dec. 29. Kik a boldogok? Má-  
té 5:1—12.

Kedd, dec. 30. A keresztyének hatá-  
sa. Máté 5:13—16.

Szerda, dec. 31. Jézus törvény ma-  
gyarázata. Máté 5:17—26.

Csüt., jan. 1. További törvény ma-  
gyarázat. Máté 5:27—37.

Péntek, jan. 2. A kegyesség gyakor-  
lása. Máté 6:1—4, 16—18.

Szombat, jan. 3. Így imádkozzatok.  
Máté 6:5—15.

Vas., jan. 4. A krisztusiak és a tör-  
vény. Róma 7:1—6.

A prédikátor kissé hosszadalma-  
san beszélt Karácsony napján. Egy  
fiatal asszonynak hirtelen eszébe ju-  
tott, a prédikáció közben, hogy a  
gáztűzhelyen magasan hagyta a lán-  
got és a karácsonyi ebéd kárbavész.  
Elővett egy darab papírt és odanyúj-  
totta férjének, aki a gyülekezetben  
vendégfogadó is volt. A férj azt hit-  
te, hogy a cédula a prédikátornak  
szól s olvasás nélkül odament az  
emelvényhez és átadta a prédikátor-  
nak. A lelkész néhány pillanatra  
megszakította beszédét és ijedt arc-  
cal felolvasta a cédula szövegét:

“Kérlek szaladj haza és csavard le